

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13904000									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Betonstürze sind schwer und sollten nur mit geeigneten Hebezeugen bewegt werden. Unsachgemäßes Heben kann zu Verletzungen führen.	Concrete lintels are heavy and should only be moved with suitable lifting equipment. Improper lifting can lead to injuries.	Les linteaux en béton sont lourds et ne doivent être déplacés qu'à l'aide d'un équipement de levage approprié. Un levage incorrect peut entraîner des blessures.	Gli architravi in cemento sono pesanti e devono essere spostati solo utilizzando attrezzature di sollevamento adeguate. Un sollevamento improprio può provocare lesioni.	Betonnen lateien zijn zwaar en mogen alleen met geschikte hijsapparatuur worden verplaatst. Onjuist tillen kan tot letsel leiden.	Los dinteles de hormigón son pesados y sólo deben moverse con equipos de elevación adecuados. Un levantamiento inadecuado puede provocar lesiones.	Betonové překlady jsou těžké a měly by být přemístovány pouze pomocí vhodného zvedacího zařízení. Nesprávné zvedání může způsobit zranění.	Betonski nadvoji su teški i smiju se pomicati samo pomoću odgovarajuće opreme za podizanje. Nepravilno podizanje može dovesti do ozljeda.	Betonske preklade so težke in jih je dovoljeno premikati samo s primerno dvizžno opremo. Nepravilno dvigovanje lahko povzroči poškodbe.	beton áthidalók nehézek, és csak megfelelő emelőberendezéssel szabad mozgatni. A nem megfelelő emelés sérülést okozhat.
Betonstürze haben eine bestimmte Tragfähigkeit. Es ist wichtig, diese Kapazität nicht zu überschreiten, um strukturelle Schäden oder Einstürze zu vermeiden.	Concrete lintels have a certain load-bearing capacity. It is important not to exceed this capacity to avoid structural damage or collapse.	Les linteaux en béton ont une certaine capacité portante. Il est important de ne pas dépasser cette capacité pour éviter des dommages structurels ou un effondrement.	Gli architravi in cemento hanno una certa capacità portante. È importante non superare questa capacità per evitare danni strutturali o crolli.	Betonnen lateien hebben een bepaald draagvermogen. Het is belangrijk om deze capaciteit niet te overschrijden om structurele schade of instorting te voorkomen.	Los dinteles de hormigón tienen una cierta capacidad de carga. Es importante no exceder esta capacidad para evitar daños estructurales o colapsos.	Betonové překlady mají určitou únosnost. Je důležité nepřekročit tuto kapacitu, aby nedošlo k poškození konstrukce nebo zhroutení.	Betonski nadvoji imaju određenu nosivost. Važno je ne prekoračiti ovaj kapacitet kako bi se izbjegla strukturna oštećenja ili kolaps.	Betonske preklade imajo določeno nosilnost. Pomembno je, da te zmogljivosti ne presežete, da preprečite strukturne poškodbe ali zrušitev.	A beton áthidalóknak van egy bizonyos teherbíró képessége. Fontos, hogy ne lépje túl ezt a kapacitást, hogy elkerülje a szerkezeti károsodást vagy az összeomlást.
Bei der Arbeit mit Betonstürzen sollten immer geeignete Sicherheitsausrüstung en wie Helme, Handschuhe und Sicherheitsschuhe getragen werden.	When working with concrete lintels, appropriate safety equipment such as helmets, gloves and safety shoes should always be worn.	Lorsque vous travaillez avec des chutes de béton, des équipements de sécurité appropriés tels que des casques, des gants et des chaussures de sécurité doivent toujours être portés.	Quando si lavora con cadute di calcestruzzo, è necessario indossare sempre attrezzature di sicurezza adeguate come elmetti, guanti e scarpe antinfortunistiche.	Bij het werken met betonval moet altijd de juiste veiligheidsuitrusting zoals helmen, handschoenen en veiligheidsschoenen worden gedragen.	Cuando se trabaja con rampas de hormigón, siempre se debe utilizar equipo de seguridad adecuado, como cascos, guantes y calzado de seguridad.	Při práci s betonovými pády je třeba vždy nosit vhodné bezpečnostní vybavení, jako jsou přilby, rukavice a bezpečnostní obuv.	Pri radu s betonskim padinama uvijek treba nositi odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su kacige, rukavice i zaštitne cipele.	Pri delu z betonskimi padci je treba vedno nositi ustrezno varnostno opremo, kot so čelade, rokavice in zaščitni čevlji.	Ha betonesésnél dolgozik, mindig viseljen megfelelő biztonsági felszerelést, például sisakot, kesztyűt és biztonsági cipőt.
Betonstürze können bei unsachgemäßer Handhabung brechen. Es ist wichtig, keine schweren Gegenstände darauf zu werfen oder sie fallen zu lassen.	Concrete lintels can break if handled improperly. It is important not to throw heavy objects on them or drop them.	Les linteaux en béton peuvent se briser s'ils ne sont pas manipulés correctement. Il est important de ne pas lui lancer d'objets lourds ni de le faire tomber.	Gli architravi in cemento possono rompersi se maneggiati in modo improprio. È importante non lanciargli contro oggetti pesanti né farlo cadere.	Betonnen lateien kunnen breken als ze niet op de juiste manier worden behandeld. Het is belangrijk om er geen zware voorwerpen naar te gooien of te laten vallen.	Los dinteles de hormigón pueden romperse si se manipulan incorrectamente. Es importante no arrojarle objetos pesados ni dejarlo caer.	Betonové překlady se mohou při nesprávné manipulaci zlomit. Je důležité neházet na něj těžké předměty a nepouštět ho.	Betonski nadvoji mogu se slomiti ako se njima nestručno rukuje. Važno je ne stavljati teške predmete na njih ili ih ispustiti.	Betonske preklade se lahko zlomijo, če z njimi ravnate nepravilno. Pomembno je, da vanj ne mečete težkih predmetov ali ga ne spustite.	A beton áthidalók eltörhetnek, ha nem megfelelően kezelik őket. Fontos, hogy ne dobjon rá nehéz tárgyakat, és ne ejtse le.
Beim Schneiden oder Bearbeiten von Betonstürzen entsteht Betonstaub, der gesundheitsschädlich sein kann. Es sollten Atemschutzmasken und Schutzbrillen verwendet werden.	Cutting or working on concrete lintels creates concrete dust that can be harmful to health. Respiratory masks and safety goggles should be used.	La découpe ou le traitement des linteaux en béton génèrent des poussières de béton qui peuvent être nocives pour la santé. Des respirateurs et des lunettes de sécurité doivent être utilisés.	Il taglio o la lavorazione degli architravi in calcestruzzo produce polvere di calcestruzzo che può essere dannosa per la salute. È necessario utilizzare respiratori e occhiali di sicurezza.	Door het zagen of bewerken van betonnen lateien ontstaat betonstof dat schadelijk kan zijn voor de gezondheid. Er moeten ademhalingsstoelstenen en een veiligheidsbril worden gebruikt.	Al cortar o procesar dinteles de hormigón se produce polvo de hormigón que puede ser perjudicial para la salud. Se deben utilizar respiradores y gafas de seguridad.	Při řezání nebo zpracování betonových překladů vzniká betonový prach, který může být zdraví škodlivý. Měly by se používat respirátory a ochranné brýle.	Rezanjem ili obradom betonskih nadvoja nastaje betonska prašina koja može biti štetna za zdravlje. Treba koristiti zaštitne maske i naočale.	Pri rezanju ali obdelavi betonskih preklad nastaja betonski prah, ki je lahko zdravju škodljiv. Uporabljati je treba respiratorje in zaščitna očala.	A beton áthidalók vágása vagy feldolgozása során betonpor keletkezik, amely káros lehet az egészségre. Légzőkészüléket és védőszemüveget kell használni.
Betonstürze sollten vor extremen Witterungsbedingungen, wie Frost, geschützt werden, um Schäden zu vermeiden.	Concrete lintels should be protected from extreme weather conditions, such as frost, to avoid damage.	Les linteaux en béton doivent être protégés des conditions météorologiques extrêmes, comme le gel, pour éviter tout dommage.	Gli architravi in cemento devono essere protetti da condizioni atmosferiche estreme, come il gelo, per evitare danni.	Betonnen lateien moeten worden beschermd tegen extreme weersomstandigheden, zoals vorst, om schade te voorkomen.	Los dinteles de hormigón deben protegerse de condiciones climáticas extremas, como las heladas, para evitar daños.	Betonové překlady by měly být chráněny před extrémními povětrnostními vlivy, jako je mráz, aby nedošlo k jejich poškození.	Betonske nadvoje treba zaštititi od ekstremnih vremenskih uvjeta, poput mraza, kako bi se spriječilo oštećenje.	Betonske preklade je treba zaščititi pred ekstremnimi vremenskimi razmerami, kot je zmrzal, da preprečite poškodbe.	A beton áthidalókat óvni kell a szélsőséges időjárási viszonyoktól, például a fagytól, a sérülések elkerülése érdekében.
Betonstürze sollten nicht von Laien installiert werden. Es ist empfehlenswert, professionelle Hilfe für die Installation in Anspruch zu nehmen.	Concrete lintels should not be installed by laymen. It is recommended to seek professional help for the installation.	Les linteaux en béton ne doivent pas être installés par des amateurs. Il est recommandé de demander l'aide d'un professionnel pour l'installation.	Gli architravi in cemento non dovrebbero essere installati da dilettanti. Si consiglia di richiedere un aiuto professionale per l'installazione.	Betonnen lateien mogen niet door amateurs worden geïnstalleerd. Het wordt aanbevolen om professionele hulp te zoeken bij de installatie.	Los aficionados no deben instalar dinteles de hormigón. Se recomienda buscar ayuda profesional para la instalación.	Betonové překlady by neměly instalovat amatéři. Pro instalaci se doporučuje vyhledat odbornou pomoc.	Montažu betonskih nadvoja trebala bi obaviti stručna osoba.	Betonskih preklad naj ne postavljajo amaterji. Za namestitev je priporočljivo poiskati strokovno pomoč.	Beton áthidalókat nem szabad amatőröknek telepíteni. A telepítéshez tanácsos szakember segítségét kérni.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Christoph & Co. GmbH  
Heisberger Straße 211, 57258 Freudenberg  
info@christoph-betonwaren.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 13904000									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Die Verwendung von Betonstürzen muss den lokalen Baubestimmungen entsprechen. Es ist wichtig, diese Vorschriften zu beachten, um rechtliche und sicherheitstechnische Probleme zu vermeiden.	The use of concrete lintels must comply with local building codes. It is important to follow these regulations to avoid legal and safety problems.	L'utilisation de linteaux en béton doit être conforme aux réglementations locales en matière de construction. Il est important de suivre ces réglementations pour éviter les problèmes juridiques et de sécurité.	L'uso di architravi in cemento deve essere conforme alle normative edilizie locali. È importante seguire queste normative per evitare problemi legali e di sicurezza.	Het gebruik van betonnen lateien moet voldoen aan de plaatselijke bouwvoorschriften. Het is belangrijk om deze voorschriften te volgen om juridische en veiligheidsproblemen te voorkomen.	El uso de dinteles de hormigón debe cumplir con las normas de construcción locales. Es importante seguir estas normas para evitar problemas legales y de seguridad.	Použití betonových překladů musí odpovídat místním stavebním předpisům. Je důležité dodržovat tato nařízení, abyste se vyhnuli právním a bezpečnostním problémům.	Korištenje betonskih nadvoja mora biti u skladu s lokalnim građevinskim propisima. Važno je pridržavati se ovih propisa kako biste izbjegli pravne i sigurnosne probleme.	Uporaba betonskih preklad mora biti v skladu z lokalnimi gradbenimi predpisi. Pomembno je, da upoštevate te predpise, da se izognete pravnim in varnostnim težavam.	A beton áthidalók használatának meg kell felelnie a helyi építési előírásoknak. A jogi és biztonsági problémák elkerülése érdekében fontos betartani ezeket az előírásokat.